



# Workshop de Tradução Jurídica

## Documentos jurídicos relacionados com a vida pessoal

Dirigido a: Tradutores, estudantes de tradução e professores que procuram desenvolver uma especialização. Terminólogos. Outros profissionais, nomeadamente advogados, a quem as imposições do mercado de trabalho levaram ao exercício da tradução.

Objectivo: aprofundamento e aquisição de conceitos e terminologias específicas e um contacto com os documentos, incertezas e dificuldades que os tradutores encontram em situações várias.

**Local: Representação da Comissão Europeia em Portugal**  
Largo Jean Monnet - Lisboa

**2ª edição em preparação**  
**DATAS A ANUNCIAR**  
**Contacte-nos**

Convidada: **Dra. Julieta Almeida**

Licenciada em Direito pela Universidade Católica Portuguesa.  
Curso de Especialização em Tradução (FLUL) e Curso de Tradução no British Council.  
Diploma in Translation do Institute of Linguists Educational Trust.  
Tradutora independente especializada em tradução jurídica.

## DATAS A ANUNCIAR

Pausas para café\*: 11:30 - 11:45 / 16:00 - 16:15  
Almoços\*: 13:00 - 14:00

\* Não incluído no valor da inscrição

## PROGRAMA

### Apresentação

Fontes de terminologia: dicionários bilingues e monolíngues, sítios Web

Prática de tradução de documentos jurídicos relacionados com a vida pessoal:

certidões de nascimento, casamento e óbito, sentenças e acordos relativos ao divórcio, regulação do poder paternal, alimentos, etc.

Disposições legais aplicáveis à tradução de documentos

Certificação de traduções

Elaboração de um glossário

Encerramento e entrega de Certificados de Participação



**Data limite para inscrições: DATA A ANUNCIAR**

Nota: o número de inscrições é limitado

**Valor da inscrição: € 110,00**

**Estudantes de licenciatura (c/ cartão de estudante) : € 90,00**

Nota: consultar as Condições Gerais de Realização e Participação

Para mais informações, contactar:

Lina Gameiro Lopes

Telefone: 918 148 990 (Portugal) • +351 918 148 990 (fora de Portugal)

Correio electrónico: [workshops@tradulinguas.com](mailto:workshops@tradulinguas.com)

Ficha de Inscrição em [www.tradulinguas.com/af.html](http://www.tradulinguas.com/af.html)

Apoio:



Representação da Comissão Europeia em Portugal

Organização:

**tradulinguas**

global translations for global communication